

# Language websites

## Aboriginal and Torres Strait Islander Languages — Resource guide



The following list is a selection of websites that relate to Aboriginal and Torres Strait Islander languages and are useful starting points for schools and communities. These websites may include ideas, resources and other materials relating to the documentation, preservation or teaching and learning of Aboriginal and Torres Strait Islander languages.

Websites are grouped as follows:

- Languages: Education, research, organisations, university courses
- Australian languages: Queensland, other Australian states and territories, national, IT resources, Aboriginal and Torres Strait Islander language blogs
- Indigenous and endangered languages internationally.

All links are provided by the Queensland Studies Authority (QSA) in good faith for reference purposes; the views and associated content portrayed in these websites do not represent the views of the QSA.

**The language and associated cultural knowledge belongs to the respective groups and the authenticity and use of such knowledge should be negotiated with communities, particularly Elders and other custodians.**

## Languages

### Education

- **Aussie Educator Indigenous Languages** — Portal-style website developed by educators to provide resources and ideas on a range of curriculum topics:  
[www.aussieeducator.org.au/curriculum/otherlanguages/indigenoulanguage.html](http://www.aussieeducator.org.au/curriculum/otherlanguages/indigenoulanguage.html)
- **Australian Curriculum, Assessment and Reporting Authority (ACARA)** — Languages pages for the Australian Curriculum: <http://www.acara.edu.au/languages.html>
- **Campfire** — NSW Department of Education and Training's interactive website/CD-ROM to support teaching/learning NSW Aboriginal languages:  
[www.curriculumsupport.education.nsw.gov.au/secondary/languages/languages/aboriginal/campfire/index.htm](http://www.curriculumsupport.education.nsw.gov.au/secondary/languages/languages/aboriginal/campfire/index.htm)
- **Embedding Aboriginal and Torres Strait Islander Perspectives in Schools** — Education Queensland's practical guide to inclusive school practices for administrators and educators:  
<http://education.qld.gov.au/schools/indigenous/services/eatsips.html>

- **Indigenous Languages in Australian Schools: A Way Forward** — ACER report for the Australian Government Department of Education Science and Training that outlines the state of Indigenous languages in 2008 and makes recommendations for future directions: [http://research.acer.edu.au/indigenous\\_education/18/](http://research.acer.edu.au/indigenous_education/18/)
- **Language Perspectives** — Education Queensland's support materials for community languages, particularly English as a second dialect: [www.languageperspectives.org.au/](http://www.languageperspectives.org.au/)
- **Queensland Studies Authority** — Indigenous Perspectives, including Aboriginal and Torres Strait Islander languages: [www.qsa.qld.edu.au/577.html](http://www.qsa.qld.edu.au/577.html)
- **National Statement for Languages Education in Australian Schools** — Outlines a national plan for languages education in Australian schools 2005–2008: [www.mceetya.edu.au/verve/\\_resources/languageeducation\\_file.pdf](http://www.mceetya.edu.au/verve/_resources/languageeducation_file.pdf)
- **Aboriginal educational contexts** — NSW Board of Studies site that showcases school–community developed teaching and learning materials, including some for languages: <http://ab-ed.boardofstudies.nsw.edu.au/>
- **NSW Department of Education Aboriginal Languages** — Features policies, curriculum materials and sample units relating to the teaching of NSW Aboriginal languages: [www.curriculumsupport.education.nsw.gov.au/secondary/languages/languages/aboriginal/index.htm](http://www.curriculumsupport.education.nsw.gov.au/secondary/languages/languages/aboriginal/index.htm)
- **SA Curriculum, Standards and Accountability (SACSA) Framework** — Provides curriculum support for teaching Australian Indigenous languages within SA: [www.sacsa.sa.edu.au/index\\_fsrc.asp?t=LA&ID=EYINTROCONTEXT](http://www.sacsa.sa.edu.au/index_fsrc.asp?t=LA&ID=EYINTROCONTEXT)
- **Victorian Curriculum and Assessment Authority** — Supports reclaiming and reviving Victorian Aboriginal languages and cultures: [www.vcaa.vic.edu.au/Pages/alcv/about.aspx](http://www.vcaa.vic.edu.au/Pages/alcv/about.aspx) (main website) [www.vcaa.vic.edu.au/Pages/alcv/aboriginal\\_stds.aspx](http://www.vcaa.vic.edu.au/Pages/alcv/aboriginal_stds.aspx) (link to Standards booklet)
- **WA Department of Education** — K–10 syllabus, scope and sequence for teaching Aboriginal languages in WA: [www.det.wa.edu.au/curriculumsupport/k10syllabus/detcms/navigation/languages/aboriginal-languages/?oid=Category-id-10865690](http://www.det.wa.edu.au/curriculumsupport/k10syllabus/detcms/navigation/languages/aboriginal-languages/?oid=Category-id-10865690)

## Research

- **Australian Indigenous Languages** (Australian National University) — Administered by David Nash, the site provides links to a range of resources, references and blogs: [www.anu.edu.au/linguistics/nash/aust/](http://www.anu.edu.au/linguistics/nash/aust/)
- **Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies (AIATSIS)** — The peak body and collecting institution for Aboriginal and Torres Strait Islander studies: [www.aiatsis.gov.au](http://www.aiatsis.gov.au)

## Organisations

- **Australian Linguistic Society (ALS)** — The national organisation that supports linguistic research, including publications and conferences: [www.als.asn.au/index.html](http://www.als.asn.au/index.html)
- **Eastern States Aboriginal Languages Group** — Information about Aboriginal and Torres Strait Islander language programs and activities in Queensland, New South Wales and Victoria: [www.easternstateslanguages.org.au/](http://www.easternstateslanguages.org.au/)

- **Federation of Aboriginal and Torres Strait Islander Languages and Culture (FATSILC)** — FATSILC is the national peak body for community-based Indigenous language programs in Australia. It promotes the maintenance, retrieval and revival of Indigenous languages and culture by supporting community-based language and cultural programs: [www.fatsilc.org.au/](http://www.fatsilc.org.au/)
- **Queensland Indigenous Languages Advisory Committee (QILAC)** — Advocacy for Queensland Indigenous languages: [www.qilac.org.au](http://www.qilac.org.au)

## University courses

- **Australian National University (ANU)** — ANU has an international reputation in the fields of linguistics, languages and cultures: <http://linguistics.anu.edu.au/>
- **Australian Centre for Indigenous Knowledges and Education (ACIKE)** — a joint initiative of Charles Darwin University and Batchelor Institute of Indigenous Tertiary Education, ACIKE offers more than 15 courses covering public policy, creative industries, indigenous languages, education and health: [www.acike.edu.au](http://www.acike.edu.au).
- **University of Sydney Koori Centre** — Operates several postgraduate courses in Indigenous languages education: <http://sydney.edu.au/koori/studying/postgrad.shtml>
- **Macquarie University Phonetics and Phonology of Australian Aboriginal Languages** — Teaching materials to support course work: <http://clas.mq.edu.au/phonetics/phonology/aboriginal/index.html>
- **University of New England (UNE)** — Offers a range of courses at undergraduate and postgraduate levels: [www.une.edu.au/bcss/linguistics/index.php](http://www.une.edu.au/bcss/linguistics/index.php)
- **University of Queensland School of Languages and Comparative Cultural Studies (SLCCS)** — Teaching and research in major world languages and cultures: [www.slccs.uq.edu.au/index.html?page=17998&pid=19624](http://www.slccs.uq.edu.au/index.html?page=17998&pid=19624)
- **University of Southern Queensland (USQ)**— Offers postgraduate degrees in Applied Linguistics: [www.usq.edu.au/handbook/2011/edu/edu.html](http://www.usq.edu.au/handbook/2011/edu/edu.html)
- **University of Sydney Linguistics Department** — Provides an overview of linguistics courses available, as well as resources: [www.sydney.edu.au/arts/linguistics/](http://www.sydney.edu.au/arts/linguistics/)

## Australian languages

### Queensland

- **Aboriginal Languages of Australia Virtual Library** — One of the first language portals on the internet, the virtual library is updated regularly: [www.dnathan.com/VL/index.php](http://www.dnathan.com/VL/index.php)
- **State Library of Queensland** — The Indigenous languages in Queensland webpages provide ideas, resources and online materials to support community language revival activities. For further detail see the QSA's "Aboriginal and Torres Strait Islander languages resource guide: State Library of Queensland language collections": [www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/languages/queensland](http://www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/languages/queensland)
- **Yugambah Museum Language and Heritage Research Centre** — Serves as the language centre for Southern Queensland languages: [www.yugambah.com](http://www.yugambah.com)

## Other Australian states and territories

- **AusAnthrop** — Anthropological research and resources for Aboriginal Australia, including a database on Aboriginal languages: [www.ausanthrop.net/resources/ausanthrop\\_db](http://www.ausanthrop.net/resources/ausanthrop_db)
- **Australian Broadcasting Corporation (ABC)** — Wide range of resource materials on Indigenous languages and cultures, particularly the ABC Interactive Language Map: [www.abc.net.au/indigenous/map/](http://www.abc.net.au/indigenous/map/)
- **Muurrbay Aboriginal Language and Culture Co-operative** — Based in Nambucca Heads, Muurrbay serves as a regional language centre for Northern NSW; with training and publications that serve as models for other communities: [www.muurrbay.org.au/](http://www.muurrbay.org.au/)
- **Ngapartji Ngapartji Project** — This community project based in Alice Springs has an arts/culture focus; the site also includes on-line language learning: [www.ngapartji.org](http://www.ngapartji.org)
- **NSW Aboriginal Languages Research & Resource Centre** — The peak body for the preservation and revival of languages in NSW: [www.alrrc.nsw.gov.au/](http://www.alrrc.nsw.gov.au/)
- **South Australian Museum** — The Speaking Land highlights materials relating to Aboriginal culture and languages, including the Tindale collection: [www.samuseum.sa.gov.au/gallery/aacg/index.html](http://www.samuseum.sa.gov.au/gallery/aacg/index.html)
- **University of Melbourne Linguistics Department** — Outlines research and associated activities of the School of Languages and Linguistics: <http://languages-linguistics.unimelb.edu.au>
- **Victorian Aboriginal Corporation for Languages (VACL)** — VACL is the state body responsible for coordinating Community Language Programs throughout Victoria: [www.vaclang.org.au/](http://www.vaclang.org.au/)
- **Yuwaalaraay Language Program (Walgett, NSW)** — Provides information relating to Gamilaraay, Yuwaalaraay and Yuwaalayaay languages: [www.yuwaalaraay.org](http://www.yuwaalaraay.org)

## National

- **AUSTLANG Australian Indigenous language database** — The core of AUSTLANG is a database which assembles information about Aboriginal and Torres Strait Islander languages from a number of sources: <http://austlang.aiatsis.gov.au/disclaimer.php>
- **Audiovisual Archives** — Contains images and sound recordings relating to Aboriginal and Torres Strait Islander cultures: [www.aiatsis.gov.au/collections/ava.html](http://www.aiatsis.gov.au/collections/ava.html)
- **Collectors of Words** — Online exhibition featuring historical wordlists from across Eastern Australia: [http://www1.aiatsis.gov.au/exhibitions/languages/lang\\_hm.html](http://www1.aiatsis.gov.au/exhibitions/languages/lang_hm.html)
- **Language Select Bibliographies** — Indigenous language bibliographies for individual languages compiled by AIATSIS Library staff: [www.aiatsis.gov.au/library/languagebibs.html](http://www.aiatsis.gov.au/library/languagebibs.html)
- **Holding our Tongues** — An ABC Radio National Hindsight project about the painstaking task of reviving Aboriginal languages including examples of language and videos : [www.abc.net.au/rn/hindsight/features/holdingourtongues](http://www.abc.net.au/rn/hindsight/features/holdingourtongues)
- **National Native Title Tribunal** — Provides an overview of native title and connection to country: [www.nntt.gov.au/](http://www.nntt.gov.au/)
- **Our Languages** — A place for people from all around Australia to share and come together in many ways to support the 250-plus Aboriginal languages that exist in this country: [www.ourlanguages.net.au](http://www.ourlanguages.net.au)

- **University of Queensland Library** — Language-related materials within their collections, including:
  - Flint Collection of Languages — includes language materials such as grammatical studies, vocabularies and sound recordings from across Queensland: [www.library.uq.edu.au/fryer/ms/Flint/flint\\_cat\\_lg\\_index.html](http://www.library.uq.edu.au/fryer/ms/Flint/flint_cat_lg_index.html)
  - Fryer Library — Collections emphasise Australian literature, history, Aboriginal and Torres Strait Islander studies, art and architecture: [www.library.uq.edu.au/fryer/](http://www.library.uq.edu.au/fryer/)

## Information Technology resources

- **Ara Irititja** — Interactive software used in the Northern Territory as a digital/virtual keeping place for culture: [www.irititja.com/](http://www.irititja.com/)
- **Australian National University (ANU) field methods website** — Lists linguistic analysis software aimed at linguists and other language workers: [www.anu.edu.au/linguistics/nash/LSA.301/sw.html](http://www.anu.edu.au/linguistics/nash/LSA.301/sw.html)
- **Language Archiving Technology** — European portal providing information on language software and tools: <http://tla.mpi.nl/>
- **Miromaa Aboriginal Language and Technology Centre** — Software created by Aboriginal people for Aboriginal people for digitising traditional languages and creating language tools: [www.miromaa.org.au/](http://www.miromaa.org.au/)
- **Resource Network for Linguistic Diversity (RNLD)** — Offers training, resource sharing, networking, and advocacy to advance the sustainability of indigenous languages and increase participation by Indigenous peoples in all aspects of language documentation and revitalisation: [www.rnld.org/](http://www.rnld.org/)
- **Sharing Culture** — On-line software that enables schools and communities to engage with Aboriginal and Torres Strait Islander cultures. The licensed software platform allows school communities to record, document and learn about language, culture and histories: [www.sharingculture.com.au](http://www.sharingculture.com.au)

## Aboriginal and Torres Strait Islander language blogs

There are several language-specific blogs to be found on the internet; many of these are hosted by universities or other organisations with an interest in languages.

- **Anggarrnoon — Australian Languages on the Web:** <http://anggarrnoon.wordpress.com/>
- **Fully (sic) Crikey's Language Blog:** <http://blogs.crikey.com.au/fullysic/>
- **Resource Network for Linguistic Diversity (RNLD) Blogs & Networks:** [www.rnld.org/node/94](http://www.rnld.org/node/94)
- **That Munanga Linguist:** <http://munanga.blogspot.com/>
- **University of Sydney Transient Languages & Culture Blog:** <http://blogs.usyd.edu.au/elac/>



# Indigenous and endangered languages internationally

- **Advocates for Indigenous California Language Survival** (First Nations, USA) — Fosters the restoration and revival of Indigenous Californian languages: [www.aicls.org/](http://www.aicls.org/)
- **First People's Language Map of British Columbia** — Information on the First Nations of what is now British Columbia, including an index of languages: [www.fpcc.ca](http://www.fpcc.ca)
- **First People's Cultural Foundation** (Canada) — Assists First Nations in their efforts to revitalise their languages, arts and cultures: [www.fpcf.ca/](http://www.fpcf.ca/)
- **Hans Rausing Endangered Languages Project** (HRELP) — Documents endangered languages, trains language documenters, preserves and disseminates documentation materials, and supports endangered languages: [www.hrelp.org/](http://www.hrelp.org/)
- **Indigenous Languages Institute** (First Nations, USA) — Provides language related services to Native communities: [www.ilinative.org/](http://www.ilinative.org/)
- **Navajo Language Academy** (First Nations, USA) — An organisation devoted to the scientific study and promotion of the Navajo language: <http://navajolanguageacademy.org/nla.htm>
- **Ontario Ministry of Education** — Provides support materials for the teaching of Native languages in Ontario, Canada: [www.edu.gov.on.ca/eng/curriculum/elementary/nativelang.html](http://www.edu.gov.on.ca/eng/curriculum/elementary/nativelang.html)
- **Pacific and Regional Archive for Digital Sources in Endangered Cultures** (PARADISEC) — Offers a facility for digital conservation and access for endangered materials from the Pacific region, defined broadly to include Oceania: [www.paradisec.org.au](http://www.paradisec.org.au)
- **Rosetta Project** — A global collaboration of language specialists and native speakers working to build a publicly accessible digital library of human languages: [www.rosettaproject.org/](http://www.rosettaproject.org/)
- **SIL International** — Builds community capacity for sustainable language development through research, translation, training and materials development: [www.sil.org](http://www.sil.org)
- **Te Reo Maori** — New Zealand Ministry of Education website to support the teaching of te reo Maori in English-medium schools: <http://tereomaori.tki.org.nz/>
- **UNESCO Endangered Languages Program** — Supports communities, experts and governments in their work with endangered languages: [www.unesco.org/new/en/culture/themes/endangered-languages](http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/endangered-languages)
- **University of Montana Strengthening Indigenous Languages and Cultures** (First Nations, USA) — Focuses on the Arapaho language, especially the work of Professor Greymorning: [www.nsilc.org/](http://www.nsilc.org/)

## More information

Please email [langtrial@qsa.qld.edu.au](mailto:langtrial@qsa.qld.edu.au), phone (07) 3864 0310 or visit the QSA website <[www.qsa.qld.edu.au](http://www.qsa.qld.edu.au)> and search for “Aboriginal and Torres Strait Islander Languages”.